



EUROPOS PARLAMENTAS

2009 - 2014

Vystymosi komitetas

2011/0282(COD)

30.5.2012

PAKEITIMAI

10 - 23

Nuomonės projektas
Birgit Schnieber-Jastram
(PE485.892v01-00)

dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento dėl paramos kaimo plėtrai, teikiamos Europos žemės ūkio fondo kaimo plėtrai (EŽŪFKP) lėšomis

Pasiūlymas dėl reglamento
(COM(2011)0627 – C7-0340/2011 – 2011/0282(COD))

AM\903344LT.doc

PE489.687v01-00

LT

Susivieniję įvairovėje

LT

AM_Com_LegOpinion

Pakeitimas 10
Franziska Keller
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
2 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(2a) įgyvendinant reformą reikėtų užtikrinti, kad, remiantis Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo (SESV) 208 straipsniu, BŽŪP būtų atsižvelgiama į vystomojo bendradarbiavimo tikslus, taip pat ir patvirtintus Jungtinių Tautų ir kitų tarptautinių organizacijų. Pagal šį reglamentą taikomomis priemonėmis neturėtų būti nei kenkiama žmonių ir suverenių valstybių teisei demokratiškai apibrėžti savo žemės ūkio ir maisto politiką, nei keliamas pavojus besivystančių šalių, ypač mažiausiai išsivysčiusių, maisto gamybos pajėgumams ir ilgalaikiam apsirūpinimo maistu saugumui ir tokiomis priemonėmis turėtų būti prisidedama prie Sąjungos įsipareigojimų sušvelninti klimato kaitą įvykdymo. Skatindama tvarų žemės ūkį, ES turėtų remtis Tarptautinio vystymuisi skirto žemės ūkio žinių, mokslo ir technologijų vertinimo (angl. IAASTD) išvadomis, taip suteikdama žemės ūkio daugiafunkciškumui didesnę reikšmę ir kartu atsižvelgdama į žemės ūkio sistemų sudėtingumą skirtingomis socialinėmis ir ekologinėmis sąlygomis.

Or. en

Pakeitimas 11
Franziska Keller
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
35 a konstatuojamoji dalis (nauja)

(35a) žemės ūkio žinios, mokslas ir technologijos turėtų prisidėti prie žemės ūkio daugiafunkciškumo, padėti išlaikyti žemės ūkio ir maisto sistemų įvairovę, palaikyti biologinę įvairovę, išsaugoti gamtos išteklius, pagerinti pragyvenimą kaimo vietovėse, įskaitant ir smulkių ūkių įvairinimo didinimą, ir sumažinti žemės ūkio veiklos neigiamą poveikį žmonėms ir aplinkai;

Or. en

Pagrindimas

Ekologinis ūkininkavimas, agrarinės aplinkosaugos priemonės ir plačiąja prasme tvari ūkininkavimo praktika paprastai buvo skatinami pagal BŽŪP II ramstį, skirtą kaimo plėtrai. Šiame BŽŪP reformos pasiūlyme ypatingas dėmesys skiriamas inovacijoms pagal II ramstį. Kadangi iki šiol žemės ūkio žiniomis, mokslu ir technologijomis daugiausia naudojosi stambūs ūkininkai, siekiant padidinti sektoriaus našumą, tačiau buvo nenumatytų socialinių ir aplinkosaugos pasekmių, todėl reikėtų nurodyti, kad žemės ūkio žinios, mokslas ir technologijos pirmiausia turėtų būti nukreiptos į tvarumo tikslų siekimą, ko iki šiol buvo mažiausiai paisoma.

Pakeitimas 12

Franziska Keller, Catherine Grèze

Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento

38 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(38) vietos plėtrai taikomas LEADER principas, pagal kurį visapusiškai atsižvelgiama į tai, kad įvairiems sektoriams reikalinga endogeninė kaimo vietovių plėtra, grindžiama principu „iš apačios į viršų“, ilgainiui pasirodė esąs naudingas skatinant kaimo vietovių plėtrą. Todėl LEADER principas turėtų būti taikomas ir ateityje, o jo taikymas turėtų išlikti privalomu visoms kaimo plėtros

(38) vietos plėtrai taikomas LEADER principas, pagal kurį visapusiškai atsižvelgiama į tai, kad įvairiems sektoriams reikalinga endogeninė kaimo vietovių plėtra, grindžiama principu „iš apačios į viršų“, ilgainiui pasirodė esąs naudingas skatinant kaimo vietovių plėtrą. Todėl LEADER principas turėtų būti taikomas ir ateityje, o jo taikymas turėtų išlikti privalomu visoms kaimo plėtros

programoms;

programoms. *Reikėtų skatinti labiau tirti sąveiką bendradarbiaujant su vietos plėtros subjektais besivystančiose šalyse, visiškai paisant tradicinių žinių pripažinimo, kaip numatyta JT deklaracijoje dėl čiabuvių tautų teisių ir JT biologinės įvairovės konvencijoje, siekiant skatinti tvaraus ūkininkavimo praktiką, suderinamą su aplinkos, dirvožemio ir genetinės įvairovės apsauga ir gerinimu.*

Or. en

Pagrindimas

Tradicinės ir vietos žinios bei socialinio pobūdžio naujovės – tai didelis sukauptų praktinių žinių ir gebėjimų generuoti žinias paveldas, kurio reikia norint pasiekti tvarumo ir vystymosi tikslus. Todėl tiriant sąveiką bendradarbiaujant su vietos plėtros subjektais būtina laikytis JT biologinės įvairovės konvencijos ir JT deklaracijos dėl čiabuvių tautų teisių įtvirtintų principų, susijusių su tradicinių čiabuvių ir vietos bendruomenių žinių ir praktikos apsauga.

Pakeitimas 13

Franziska Keller, Catherine Grèze

Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento 52 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(52) pagal EIP žemės ūkio našumo ir tvarumo srityje ***parengtus inovacinius projektus*** turėtų įgyvendinti veiklos grupės, kuriose susiburtų ūkininkai, mokslininkai, konsultantai, įmonės ir kiti subjektai, susiję su žemės ūkio sektoriaus inovacijomis. Siekiant užtikrinti, kad tokių projektų rezultatai būtų naudingi visam sektoriui, jie turėtų būti platinami;

Pakeitimas

(52) pagal EIP žemės ūkio našumo ir tvarumo srityje ***parengtais inovaciniais projektais*** turėtų ***būti užtikrinama disciplinų sąveika ir juos*** įgyvendinti ***turėtų*** veiklos grupės, kuriose susiburtų ūkininkai, mokslininkai, konsultantai, įmonės ir kiti subjektai, susiję su žemės ūkio sektoriaus inovacijomis, ***siekiant skatinti pažangių tvaraus ūkininkavimo sistemų taikymą, kartu mažinant neigiamą žemės ūkio veiklos poveikį aplinkai ir didinant smulkių ūkių įvairinimą. Reikėtų skatinti bendradarbiavimą su panašių tikslų siekiančiais besivystančių šalių inovacijų***

tinklais, visiškai laikantis tradicinių žinių apsaugos principų, kaip numatyta JT deklaracijoje dėl čiabuvių tautų teisių ir JT biologinės įvairovės konvencijoje.
Siekiant užtikrinti, kad tokių projektų rezultatai būtų naudingi visam sektoriui, jie turėtų būti platinami;

Or. en

Pakeitimas 14
Birgit Schnieber-Jastram

Pasiūlymas dėl reglamento
52 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(52) pagal EIP žemės ūkio našumo ir tvarumo srityje parengtus inovacinius projektus turėtų įgyvendinti veiklos grupės, kuriose susiburtų ūkininkai, mokslininkai, konsultantai, įmonės ir kiti subjektai, susiję su žemės ūkio sektoriaus inovacijomis. Siekiant užtikrinti, kad tokių projektų rezultatai būtų naudingi visam sektoriui, jie turėtų būti platinami;

Pakeitimas

(52) pagal EIP žemės ūkio našumo ir tvarumo srityje parengtus inovacinius projektus turėtų įgyvendinti veiklos grupės, kuriose susiburtų ūkininkai, mokslininkai, konsultantai, įmonės ir kiti subjektai, susiję su žemės ūkio sektoriaus inovacijomis. Siekiant užtikrinti, kad tokių projektų rezultatai būtų naudingi visam sektoriui, jie turėtų būti platinami. ***Reikėtų skatinti bendradarbiavimą su panašių tikslų siekiančiais besivystančių šalių inovacijų tinklais, ypač su tais, kurie remia decentralizuotus dalyvaujamuosius mokslinius tyrimus ir žinių apie tvariausio ūkininkavimo praktiką, įskaitant specialiai moterims skirtas programas, sklaidą;***

Or. en

Pakeitimas 15
Franziska Keller
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
5 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Visais šiais prioritetais prisidedama siekiant esminių inovacijų, aplinkos ir klimato kaitos švelninimo bei prisitaikymo prie jos tikslų.

Pakeitimas

Visais šiais prioritetais prisidedama siekiant esminių inovacijų, aplinkos ir klimato kaitos švelninimo bei prisitaikymo prie jos tikslų, ***remiantis Tarptautinio vystymuisi skirto žemės ūkio žinių, mokslo ir technologijų vertinimo (angl. IAASTD) išvadomis, ir prireikus atsižvelgiama į ES vystymosi tikslus, taip skatinant kaimo subjektus planuoti ir įgyvendinti vietos plėtros strategijas, populiarinant bendruomenės nuosavybę, bendruomenės gebėjimų ugdymą ir inovacijas.***

Or. en

Pakeitimas 16

Franziska Keller

Verts/ALE frakcijos vardu

**Pasiūlymas dėl reglamento
6 straipsnio 1 a dalis (nauja)**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

1a. Įgyvendinant reformą užtikrinama, kad, remiantis SESV 208 straipsniu, BŽŪP būtų atsižvelgiama į vystomojo bendradarbiavimo tikslus, taip pat ir patvirtintus Jungtinių Tautų ir kitų tarptautinių organizacijų. Pagal šį reglamentą taikomomis priemonėmis nei kenkiama žmonių ir suverenių valstybių teisei demokratiškai apibrėžti savo žemės ūkio ir maisto politiką, nei keliamas pavojus besivystančių šalių, ypač mažiausiai išsivysčiusių, maisto gamybos pajėgumams ir ilgalaikiam apsirūpinimo maistu saugumui. Be to, tokiomis priemonėmis prisidedama prie Sąjungos įsipareigojimų sušvelninti klimato kaitą vykdymo. Skatindama tvarų žemės ūkį, ES turėtų remtis Tarptautinio vystymuisi skirto žemės ūkio žinių, mokslo ir

*technologijų vertinimo (angl. IAASTD)
išvadamis;*

Or. en

Pakeitimas 17
Franziska Keller
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
29 straipsnio 2 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

*2a. Privaloma kaimo plėtros programose
numatyti priemonės, kuriomis būtų
remiama sėjomaina, baltymingų augalų
įtraukimą į ją ir daugiamečių augalų
gerinimą.*

Or. en

Pakeitimas 18
Birgit Schnieber-Jastram

Pasiūlymas dėl reglamento
36 straipsnio 1 dalies c a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

*(ca) inovacijos ir bendradarbiavimas
giminiuojantis Sąjungos ir trečiųjų šalių
tinklams;*

Or. en

Pakeitimas 19
Franziska Keller
Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento
36 straipsnio 7 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

7. Skirtinguose rajonuose arba skirtingose valstybėse narėse įsikūrusių dalyvių bendradarbiavimas taip pat atitinka paramos skyrimo reikalavimus.

Pakeitimas

7. Skirtinguose rajonuose arba skirtingose valstybėse narėse įsikūrusių dalyvių bendradarbiavimas ***ir bendradarbiavimas su besivystančių šalių vietos subjektais ir decentralizuotomis valdymo institucijomis skiriant dėmesį smulkiesiems gamintojams*** taip pat atitinka paramos skyrimo reikalavimus.

Or. en

Pakeitimas 20

Franziska Keller

Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento

44 straipsnio 1 dalies a punkto įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(a) teritorinio arba tarpvalstybinio bendradarbiavimo projektams.

Pakeitimas

(a) teritorinio arba tarpvalstybinio bendradarbiavimo projektams, ***įskaitant bendradarbiavimo su besivystančiomis šalimis projektus, pagal kuriuos pirmenybė teikiama bendruomenės inicijuojamoms vietos plėtros partnerystėms;***

Or. en

Pakeitimas 21

Birgit Schnieber-Jastram

Pasiūlymas dėl reglamento

44 straipsnio 2 dalies b a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(ba) tarpvalstybinė „Natura 2000“ vietovių ir trečiųjų šalių vietovių, kuriose vykdomas panašus žemės ūkio ekologinis

valdymas, partnerystė;

Or. en

Pakeitimas 22

Franziska Keller

Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento

61 straipsnio 1 dalies d a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(da) sudaro palankesnes sąlygas ES ir besivystančioms šalims keistis su žemės ūkio našumu ir tvarumu susijusiais mokslinių tyrimų rezultatais, žiniomis ir technologijomis, siekiant konkretaus tikslo skatinti pažangių tvarių ūkininkavimo sistemų taikymą, ypatingą dėmesį skiriant smulkiesiems ūkininkams;

Or. en

Pakeitimas 23

Franziska Keller

Verts/ALE frakcijos vardu

Pasiūlymas dėl reglamento

61 straipsnio 2 dalies c a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(ca) bendradarbiaudamos su atitinkamais besivystančių šalių tinklais ir institucijomis, siekdamos konkretaus tikslo keistis gerąja žemdirbystės ir agrarinės aplinkosaugos patirtimi.

Or. en